

aranai cero kiatuturu kari Kanakanavu

Kanakanavu tamna nanamu sua iku. nimoon na puraku
kamanumanuun, moon na puraku muru'ucangu, 'una cu takacicini tamna
cani pininga. nakai ka'ana tavana'u masiKanakanavu.
ka'anu tavana'u takacicini tamna mungka. cucuru maraini! 'esi ku
pacupungu, vanai tia tarakanangu Kanakanavu tamna kari mataa mungka.
tuki ku matipa tia kiatuturu kari Kanakanavu.

kanaira kukunang maku marisnatu. miaa campe kim matiananai
kiatuturu, 'inmaamia rarima cau. meesua kukunang mia marisnatu, 'una sua
tavana'u ti'ingi masiKanakanavu. 'una sua 'akia ti'ingi tavana'ua. makai
iiku, ka'anu akanangu, ka'anu tavana'u ucani kari. cucuru 'inmaamia cero
kisuu.

pananai na Roma tamna sinatu a i u kiatuturu. miaa campe ia,
ka'anu tumatimana 'avasuu. cucuru rangrang sumasupuru, rangrang
atununguun. matirupangu ucani taniara pui'i tanasa. tia cu kia aka mupacai!
tupuru tanasa muruvuaru cu mangaringari, neni kusai vanai?

akini taniara. koo cu iaavatu tacini seto. tikirimiun mia kesoni neni
vanai? makasi ka'anu cu kani tia macuvungu, sii rangrang curu misee —

matipuri cu! meesua 'una ku kavangvang makaasua cupungu. paira noo
matunusu rangrang putukioa, muruvuaru cu cupungu. nakai mama'ari sii,
tavana'u pa takituturu purangrang 'ikua, mapurai pa 'ikua. mati'unu'una
siatuturu. makasua cu ku, 'apu'iaru takutavana'u ti'ingi.

12 vuanu 8 taniara. nimatipa cu sikingi kari. tia kara musucukuna?
ka'anu pa tavana'un. nakai maucung cupungu, sii nikipatusu cu. iimua
mamanung kara? aka kara? ka'anu cu usu'un na cupungu.

tia cu matirupangu cenana isi. macangcangaru takituturu mia. marivici
kimia paracani, po'u'una, pomumuaru. manasu vanai matirupangu cu
sikingi. maraa ka'anu cu mapinipini. mane'i cupungu marisnatu. noo
maca'ivi cu ucani cenana. sua niarisinatua, nikiatuturu, sinipuru.
tavana'u cucuru 'urupacuu. nuari ka'anu cu tia ma'icupu, 'akia takituturu
tumatuturu. sumasupuru takacicini tamna sinatu. 'urupaca takacicini tamna
kari. marisnatu Kanakanavu 'una mataa mungka. sasupatu kukunang
maku masini. cucuru kim ma'incu!

從零開始的族語學習

我是卡那卡那富族的後代，在部落出生，但是不會說族語，也不太懂族群的文化，感到非常的遺憾！

為了想認識語言文化，我去上了族語課，班上人數很少，一開始只有 5 個同學上課，有的會說一點族語，有的一點聽也不懂。就像我，聽不懂，連一句也不會說，只有零的程度。

從基本的羅馬拼音 a、i、u 開始，剛練發音時，舌頭一直轉不過來，很不好唸又不好記，結束回家覺得超累。

第二天有位同學不來上課了，我們問他為何不來了？他說太難了！就放棄了。我也是這種心態，碰到挫折就想放棄，慶幸老師懂得鼓勵我，讓我學會或體會語意。

12 月 8 日的族語認證考完了，不管有沒有考上，只能以平常心接受，我已從學到的、認知的盡全力去考。

課程將要結束，老師帶著我們唱歌謠、講故事。考完試，心情也沒有那麼緊張，學習也比較輕鬆。回想這一年所聽、所說、所讀、所寫，但願能用得上。我們可以讀自己的書，使用自己的語言，書寫卡那卡那富語的故事及文化。目前有 4 個同學，我們真是幸運啊！